

“大IP”亮点频出 分账剧小而精美

优秀华语剧走红海内外

本报记者 徐嘉伟

在刚过去不久的暑期档，一部小成本分账网剧《独家童话》在海外开播首周就登顶爱奇艺国际版全地区华语剧排行榜，并成功发行至美洲、欧洲、大洋洲及亚洲多个国家和地区。

从《狂飙》《苍兰诀》《长风渡》《莲花楼》等“大IP”，到“小而美”的《消失的痕迹》《最食人间烟火色》《保护我方城主大人》，近年来，原创华语剧正凭借优质内容走红海内外，吸引越来越多的观众。

原创精品“飞轮效应”显著

2023年开年，爱奇艺推出现象级剧集《狂飙》，这部剧情精彩、角色立体丰满，掀起一轮传播热潮。良好开年之后，中国剧集市场保持一路“狂飙”的发展态势，《长风渡》《莲花楼》《他从火光中走来》等众多广受好评、影响力辐射国内外的优秀作品接连推出。

据统计，《长风渡》在爱奇艺平台上线41小时后，“热度值”就突破1万，刷新平台热度涨速纪录，并以英语、泰语、韩语、日语、西班牙语等10种语言在全球播出，引发海外社交媒体平台用户积极讨论；随后，《莲花楼》又以10118的热度峰值接棒，成为爱奇艺第十部热度值破万剧集，弹幕互动总量超5.5亿条，剧集播出期间登上10个国家和地区同期专题播放量第一名。

华语剧在海外收视热情的持续攀升、题材类型的全面开花，也印证了随着中国网络视听平台内容制作水准的提升，其满足观众多元需求能力也在持续提升。从2021年的《赘婿》到2022年的《人世间》《罚罪》《苍兰诀》《卿卿日常》《风吹半夏》，再到今年以来的《狂飙》《长风渡》《莲花楼》，高热度爆款剧集产量不断增长。

小体量网剧加速精品化

近年来，在网络视听平台上，除了头部原创内容之外，服务于中小体量剧集的分账网剧也正加速成长，成为海内外观众喜爱收看的一类重点内容。

女警察+女法医的“双女主”视角展开，通过一个个扑朔迷离的案件，揭开犯罪分子的邪恶面目，维护法律和正义尊严，同时也展现出人性的复杂——《消失的痕迹》上线后获得广泛关注，4天分账票房破千万元，最高热度7610，创下爱奇艺分账剧新纪录；数据显示，《消失的痕迹》市场占有率一度达到10%，同样创分账剧历史新高。破多项纪录的背后是市场和观众对这类“小而美”分账剧的认可。

所谓分账剧，是指剧集上线视频平台后，通过平台的分账定价规则及用户的观看行为进行点击分成的剧集合作模式。这一模式于2016年由爱奇艺首先提出，目前在各大视频平台广泛应用。2023年开年以来，爱奇艺分账剧票房破2000万元的项目数量已达7部，囊括古装喜剧、都市恋爱、青春校园、刑侦悬疑等多个类型，《保护我方城主大人》《心跳》《最食人间烟火色》《骑着鱼的猫》等均表现不俗。



▲《莲花楼》英语海报。
▶《独家童话》开播4日登上爱奇艺国际版韩国区华语剧排行榜首位。爱奇艺供图

体量相对较小、制作成本相对较低的分账剧能够在竞争激烈的在线网剧市场中成功突围得以热播，关键还在于品质的不断提升。《消失的痕迹》在机位设置、道具布置以及情节设定上的巧思，体现出创作者对影像表达的细腻考究。导演李昱彤介绍，为了完善剧情走向，增强悬疑性和真实感，她和编剧一起反复修改雕琢剧本、精益求精。“经过近7年发展，分账剧市场呈现出逐渐成熟和更加精品化的趋势，也聚集了很多喜爱分账剧内容的观众。在一些剧集赛道上，已经涌现出一批经验丰富的创作者和制作团队，收获了稳定的受众群体。”在爱奇艺高级副总裁杨海涛看来，当前，分账剧在投资体量、剧本开发和选题策划上都有提升，这也促进了爆款分账剧的IP化发展——同属悬疑类型的《一闪一闪亮晶晶》在播出后快速启动了电影项目，已经制作了3季的《拆案》传播和收入表现俱佳，《危险的她》第二季也即将上线。

剧集出海整体表现亮眼

各类剧集在国内市场爆款频出的同时，也吸引了众多海外用户的目光。

“自爱奇艺开启国产影视内容海外发行以来，已发行节目包括剧集、综艺、纪录片、动漫超7800集，电影超400部，覆盖海外多主流电视台及视频平台。”爱奇艺戏剧中心总经理李莉向记者介绍，目前，爱奇艺国际版支持简体中文、英语、马来语、泰语、印尼语、越南语、韩语、西班牙语、阿拉伯语等12种语言的用户界面和字幕，在全球191个国家和地区都可以收看。

《河神》《无证之罪》《破冰行动》《风起洛阳》等众多“大IP”优质作品吸引大量海外观众，《花戎》《长风渡》先后登顶东南亚、东亚及



北美多地区市场播放量榜首。原创高品质华语内容在海外影响力的持续攀升也助力了平台海外收入增长，据了解，今年二季度爱奇艺国际版原创剧集收入同比增长160%。

《心跳》《独家童话》等分账剧在海外市场也广受欢迎。在日前刚揭晓的第二十八届釜山国际电影节亚洲内容大奖及全球流媒体大奖中，《独家童话》男主角李俊辉还获得了最佳新人男演员奖项。

李莉表示，爱奇艺平台对分账剧的宣推给予了同等重视，随着分账剧在海外尤其是东南亚地区的受众不断增加，对于“全球独播”的分账剧内容，爱奇艺还将给予包括单价补贴、资源倾斜等系列鼓励举措，助力更多优质内容的海外发行。

爱奇艺相关负责人表示，随着华语影视剧品质提升，中国视听平台出海的未来值得期待。

罗马尼亚“林氏”一家的中国情缘

周玲玲 周菲菲

在罗马尼亚布加勒斯特大学孔子学院(下称“布大孔院”)的汉语学习者中，有一家人被孔院师生亲切地称为“林氏”一家。“林氏”一家是地地道道的罗马尼亚人，与布大孔院缘分深厚。妈妈梅丽丹毕业于布加勒斯特大学外语系中文专业，是布大孔院外方院长、布加勒斯特大学中文系白罗米教授的得意门生。老师们严谨的治学精神和妙趣横生的授课，让她情不自禁地爱上了中文。

“汉字美丽和谐，声调变化如乐曲，那些满载着古老文明的汉语诗文，让人读过便唇齿留香。”梅丽丹说。她将自己对中文与中国文化的热爱，传递给了自己的三个孩子。每天晚上，她都会带着孩子们讲中文、识汉字，用优美的中国故事和儿歌装点一个个温馨的夜晚。在梅丽丹的引导下，孩子们都成了小“中国迷”。2015年，梅丽丹

决定让孩子们到布大孔院学习中文。她回忆说：“那天我左手牵着大女儿，右手领着二女儿，身上还背着两三个月大的小女儿，就像中国妈妈在节假日里回娘家一样。”

三个孩子林娜、林安和林莉的中文名字结合了罗马尼亚语发音和梅丽丹对她们们的期待，“林”则来源于王维的名句“深林人不知，明月来相照”。

梅丽丹还为孩子们制定了精细的“家庭中文教学计划”以补充课堂的学习，包括让孩子们学习汉字演变、语法规则在大量阅读中了解中国历史和文化等。两位姐姐主动承担起教小妹妹林莉学习中文的任务，给小妹妹用中文读睡前故事是她们的最期待的晚间活动之一。

适时引入的中文动画、电影和音乐调动了孩子们的学习兴趣；品尝中餐美食、观看中国传统节日庆典、临摹书画以及动手制作各种中式手工艺品，给她们带来了对中国文化的丰富体验。梅丽丹精心打造的学习氛围，让更好理解和掌握中文成为孩子们的愿望，“到中国去”是孩子们梦寐以求的奖励。

为了这个梦想，孩子们努力提高自己的中文水平，8岁的林娜仅用一年就通过了中小学生学习汉语考试(YCT)1到4级的所有考试。

如今，“林氏”一家已有过三次中国之行，每一次都令他们难以忘怀。长大后去中国读书，做翻译家和作家，成为孩子们共同的理想。她们期待着能用自己的努力，向罗马尼亚人传递中国文化并书

写向往之的中国。林娜很喜欢“海内存知己，天涯若比邻”这句诗。“语言是不同文化、不同国家之间沟通的纽带，我想要尽我所能学好中文与中国文化，将来为罗中两国的文化沟通贡献力量。”林娜说。

12岁的林安喜爱读诗，她认为诗歌是人们内心最深处思想情感的表达，可以跨越种族和文化。“我能体会到李白和汪伦比湖水还要深的友情。诗歌穿越千年而来，把李白和我、古代与现代、中国和罗马尼亚紧紧地联结在一起，这是多么动人的共鸣。”林安说，“我要学好中文，然后写诗，我相信中国文学的意蕴也会在我的笔下扎根，与罗马尼亚的文学精神一起，成为我书写心灵的独特语言。”

小妹妹林莉的愿望简单而纯粹。她希望自己能够像姐姐们一样听懂中文，看懂《西游记》和《哪吒》的动画片，多多识字，自己阅读中国的神话故事。目前，她最大的愿望就是今年生日时可以和中国朋友们一起吃冰糖葫芦。“林莉一本正经地学着‘京腔’。

孩子的努力得到了回报。在2022年的“汉语桥”世界中小学生学习中文比赛中，三个孩子都获得了不俗的成绩，林安更是代表罗马尼亚赛区出战全球总决赛并夺得分组冠军。

孩子们的中文求学之路依然“路漫漫其修远兮”，但在妈妈的帮助和理想的激励下，她们正一步步前行。

(作者周玲玲系布加勒斯特大学孔子学院中文教师，周菲菲系北京语言大学“一带一路”研究院助理研究员)

日前，第十六届中国国际漫画节在广东广州白云国际会议中心举办。活动上，第二十届中国动漫金龙奖揭晓，26个奖项花落各家。其中，根植中华优秀传统文化的动漫作品成为大赢家。

人气动画电影《长安三万里》获得最佳动画长片奖、最佳动画导演奖、最佳动画编剧奖、最佳动画配音奖四项大奖。获得最佳系列动画奖的《中国奇谭》，同样是从传统文化中汲取养分，并以神奇想象缔造出沉浸式体验感。《刺客信条：王朝》获得最佳剧情漫画奖和最佳漫画编剧奖，据悉，其创作团队历时2年详考史实、风土人情、武备、服饰等，在漫画中呈现大唐风貌。获得最佳学院漫画奖的《牡丹亭》、最佳插画奖的《故纸》等，也是将传统文化转化为流行文化的代表。本届金龙奖首度设立非遗传承动漫奖，《江南传统糕点百图》节选《琅华天工录：国有长琴》《中医漫绘》3部作品立体生动地表现了非遗项目的历史和时代价值，最终获奖。

近年来，中国动漫一边向下扎根，吸收传统的智慧；一边向上开花，借助当代科技和艺术的力量，不断提升内容力、艺术力、传播力，创造出越来越大的社会价值和经济效益。《大鱼海棠》中的福建土楼、《白蛇：缘起》中的八卦图阵，《如果历史是一群喵》中二十四史的精华内容……以当代视角讲述历史故事，这些作品让传统文化迸发出时代光芒。

同期举行的中国漫画家大会暨产业高峰论坛上，动漫从业者围绕“中国动漫的两创力量——在国风国潮中呼唤动漫强国”主题，交流经验。

中国动画电影市场潜力巨大，在过去10年一直保持着稳定增长。《长安三万里》制片人宋依依分享了如何用动画电影传承和展现中国文化在当代的自信和力量。她说：“《长安三万里》试图找到连接传统文化与当代观众的切入点，在符合历史大原则的基础上进行合理的再创作，让当代观众更容易带入自身、进入故事，通过电影在大家心中埋下一颗中华文化的种子。”宋依依认为，中国传统文化是一个宝库，还有很多内容亟待挖掘。我们不但要表达传统文化，也要聆听当代观众的声音，再把二者有机地结合起来。

艾美奖获得者伊戈尔·洛德罗讲述了如何从传统中国水墨画和武术电影中汲取灵感，创造出《功夫熊猫

根植中华优秀传统文化 国风国潮助推动漫产业发展

本报记者 赖睿

系列的视觉风格。“《功夫熊猫》系列电影以中国丰富的文化背景、壮阔的山河景色、多样的艺术造型为支撑，将武术与故事情节巧妙融合。”伊戈尔·洛德罗说，从第一部《功夫熊猫》开始，电影的核心想法就是要真实、贴切地展现中国，大到外景地的选择，小到每一个细节，都遵循着中国的艺术视觉风格。同时，他表示，《功夫熊猫》系列电影还强调了很多中国传统价值观念，比如尊敬长辈、重视家庭、追求个人成长等。

畅销漫画《如果历史是一群喵》系列用12只猫咪演员来演绎历史剧，以诙谐轻松的方式讲述中国二十四史。如何处理历史与艺术的关系？该系列漫画作者肥志说，无论是动漫还是文学，都需要有一定的想象空间，因此在艺术形象上可以适当夸张和调整；但历史是严肃的，因此在创作中，史实要做到严谨和有据可依。

值得关注的是，在本届动漫节上，广州文化金融支持项目、香港漫画支援计划项目、澳门传统文化创作项目等多个粤港澳大湾区的项目进行了发布。动漫产业有望成为未来粤港澳大湾区文化建设的新支点。

中外学者聚焦中国三大史诗保护传承

本报电(闻逸)由中国社会科学院民族文学研究所主办的“中国三大史诗创造性转化与创新性发展”国际论坛日前在北京举办，来自中国、匈牙利、俄罗斯、蒙古国、吉尔吉斯斯坦和韩国的50位学者专家与会，共同对中国三大史诗的保护传承展开交流 and 分享。

中国三大史诗是指藏族、蒙古族的《格萨(斯)尔》，柯尔克孜族的《玛纳斯》和蒙古族的《江格尔》。同时，他们也是欧亚大陆多个国家共享的史诗。

本次研讨会分为《格萨(斯)尔》《玛纳斯》《江格尔》三个分论坛，议题涵盖三大史诗与人类命运共

同体、史诗的跨学科、多媒介转化研究、口头诗学研究、史诗与非物质文化遗产、史诗的史料、档案、版本学研究以及数据库建设等，旨在向国际社会展示中国史诗歌研究这10年的成就与中国故事，推动三大史诗学术传承保护和研究的国际合作，推动国际三大史诗研究深入发展，系统探讨三大史诗的文本、传播、保护、传承与创新，展现史诗在当代中华文化和世界文化交流中的价值和意义。

主办方表示，中国三大史诗的创造性转化与创新性发展是一项长期工作，需要充分梳理已有成果，吸引相关各方力量，把这些优秀传统文化发展好、转化好。

图片新闻

孔子诞辰日纪念活动在京举行



本报电(记者黄敬惟)日前，“礼谒孔子 和合大同”孔子诞辰日纪念活动暨府学雅集活动在北京东城区府学胡同小学举行，并同步纳入“全球云祭孔”网络直播。与会嘉宾与孩子们一起通过向孔子敬献花篮、行四鞠躬拜礼等方式，表达对孔子的崇敬之情与传承中华优秀传统文化的坚定决心。

在当日举行的府学雅集活动中，多位专家以“文化遗产与立德树人”为议题，围绕“如何发挥文化遗产的教育价值”进行研讨。此外，府学胡同小学联合全国各地多所中小学，向广大青少年共同发起“文明有礼，大道之行”的倡议，助力中华优秀传统文化传播。

图为博雅雅韵舞蹈团的孩子们在表演舞蹈《儒风少年》，演绎孔子对先师的敬仰。主办方供图



“林氏”一家三个女儿在颐和园留影。

受访者供图

海客话中国